

[Texte]

environmental impact reductions you have on housing. If we had programs like this together with publicity, promotion, and the advanced houses program, then we would really have an impact on the conventional builder.

**Ms Ostrowski:** In the past, the demonstration houses have addressed energy conservation. What we are proposing now is the demonstration of a sustainable house. Since the environment is so important to people nowadays, the sustainable house will address energy conservation, plus other things such as indoor air quality, recycling, and water conservation. These things are so important nowadays, not only for people as individuals, but for their health.

• 1040

Health is an important issue nowadays and this extends not only to the health of our planet, the environment, but also most importantly to the home, where most people spend their time.

**Mr. Harvey:** I take all of your points and they are all good points. Let me put it to you this way. I represent the riding of Edmonton East. Edmonton East is a sort of classic east end, working-class Canadian kind of riding and, quite frankly, a lot of the folk in my riding don't look at Energuide labels, or when they see them they figure one Energuide label is the same as another. It is a seal of approval.

More to the point, they don't have a lot of money, and for those who are in the market for housing, cost is going to be the chief concern. These folk also are the majority of people in houses. There are many, many more middle and low-income people in this country than there are high-income people, so that there are many, many more houses built to their needs.

Again I ask, given that market reality, what ought we as advisers to the policymakers be advising? What proposals, what programs, what requirements ought we be suggesting be incorporated in public policy?

**Mr. Ostrowski:** I have written it down and it is before you: the suggestion of an R-2000 retrofit program. As an example, Bonneville Power administrates in the United States the town of Hood River. Through federal legislation major power suppliers are obligated to spend money only on the most cost effective, least cost scenario for new power generation. Through legal means used by the Environmental Defense Council of the United States, who threatened to sue Bonneville Power if they did not follow federal legislation, Bonneville Power, through the Department of Energy in the United States, came out with a program to spend \$5,000 at their cost to retrofit existing housing.

[Traduction]

existe un aux États-Unis, on récompenserait la réduction des répercussions sur l'environnement découlant de l'efficacité énergétique des maisons. Si nous avions un programme de ce genre, ainsi qu'un programme de publicité, un programme de promotion et le programme de maisons performantes, nous exercerions vraiment une influence sur les constructeurs classiques.

**Mme Ostrowski:** Par le passé, les maisons de démonstration ont mis l'accent sur la conservation de l'énergie. Ce que nous proposons maintenant, c'est de montrer une maison durable. Puisque les gens s'intéressent tellement à l'environnement, cette maison durable tiendra compte de la conservation de l'énergie, mais aussi d'autres aspects comme la qualité de l'air ambiant, le recyclage et la conservation de l'eau. Ces aspects sont importants de nos jours, non seulement pour les gens en tant qu'individus, mais aussi pour leur santé.

La santé est une question importante de nos jours et elle touche non seulement à la santé de notre planète, à l'environnement, mais ce qui est plus important encore, à la maison, ce lieu où la plupart des gens passent leur vie.

**M. Harvey:** Je prends note de tous vos arguments et je pense qu'ils sont tous fondés. Permettez-moi d'envisager la situation sous un autre angle. Je représente la circonscription d'Edmonton East. Edmonton East est une sorte d'exemple classique de quartier de l'Est, une circonscription de travailleurs canadiens, et pour être franc, bien des électeurs de ma circonscription ne regardent pas les étiquettes Energuide ou quand il les voient, il se disent qu'une en vaut une autre, que c'est un sceau d'approbation.

Fait plus pertinent encore, ils ne sont pas riches et pour ceux qui se retrouvent sur le marché du logement, le coût est la principale préoccupation. Ces gens constituent également la majorité des propriétaires de maisons. Il y a beaucoup plus de gens à revenu moyen ou à faible revenu que de gens à revenu élevé au pays. Par conséquent, on construit beaucoup plus de maisons à leur intention.

Encore une fois je vous demande, compte tenu des réalités du marché, devrions-nous conseiller aux décideurs? Quelles propositions, quels programmes, quelles exigences devrions-nous proposer d'inclure dans la politique publique?

**M. Ostrowski:** Je l'ai écrit et je vous en ai fait part: il faut proposer un programme de rénovation R-2000. Par exemple, Bonneville Power administre la ville de Hood River aux États-Unis. À cause des lois fédérales, les grands fournisseurs d'électricité sont tenus d'investir uniquement dans les nouveaux programmes de production d'électricité les plus rentables et les moins coûteux. Grâce aux mesures juridiques prises par l'Environmental Defense Council des États-Unis, qui a menacé de poursuivre Bonneville Power si cette société ne respectait pas les lois fédérales, Bonneville Power a proposé, par l'entremise du département de l'Énergie des États-Unis, un programme par lequel elle prévoyait dépenser 5,000\$ pour rénover les logements existants.